



16. Suomalais-venäläinen kulttuurifoorumi  
"Kulttuuri muuttuvassa maailmassa"  
24.–28.9.2015, Petroskoi

## Päähjelma

Torstai 24.9. saapumispäivä	
Aamulla	Suomalaiset osallistujat lähtevät busseilla Petroskoihin
Illalla	Osallistujien saapuminen Petroskoihin
	Majoittuminen (Park Inn, pl. Gagarina, d.1 ja Onego Palace, ul. Kuibyševa, d. 26)
20.30 alkaen	Illallinen hotelleissa
Perjantai 25.9. ensimmäinen foorumipäivä	
7.00-	<b>Aamiainen hotelleissa</b>
	Venäläisten osallistujien saapuminen ja majoittuminen (Park Inn ja Onego Palace)
10.00, 10.30	Kuljetukset hotelleista Karjalan tasavallan musiikkiteatteriin (pl. Kirova, d. 4)
10.00–11.00	<b>Venäläisten ja tarvittaessa myös suomalaisten foorumiosallistujien ilmoittautuminen Musiikkiteatterin 1. kerroksen aulassa</b>
11.00–12.30	<p><b>XVI Suomalais-venäläisen kulttuurifoorumin avajaisistunto</b> Musiikkiteatteri, suuri näyttämö, 2. kerros</p> <p><b>Kulttuuriesitys:</b> Valtiollinen Karjalan laulu- ja tanssiryhmä "Kantele"</p> <p><b>Puheenjohtajat:</b> Venäjän kulttuuriministeriön matkailun ja aluepolitiikan osaston johtaja <b>Olga Jarilova</b> ja Opetus- ja kulttuuriministeriön ylijohtaja <b>Riitta Kaivosoja</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Venäjän varakulttuuriministeri <b>Alla Manilovan</b> puheenvuoro ja Venäjän federaation presidentti Vladimir Putinin kirjallinen tervehdys</li> <li>- Suurlähettiläs <b>Hannu Himasen</b> tervehdys ja presidentti Sauli Niinistön kirjallinen tervehdys</li> <li>- Venäjän ulkoasiainministeriön humanitaarisen yhteistyön ja ihmisoikeusosaston varajohtaja <b>Mihail Horev</b></li> <li>- Opetus- ja kulttuuriministeriön kansliapäällikkö <b>Anita Lehikoisen</b> tervehdys</li> <li>- Karjalan tasavallan päämies <b>Aleksander Hudilaisen</b> tervehdys</li> <li>- Venäjän duuman edustaja <b>Valentina Pivnenkon</b> puheenvuoro ja Venäjän Duuman puheenjohtaja Sergei Naryškinin kirjallinen tervehdys</li> </ul> <p><b>Keskustelu ajankohtaisesta aiheesta: Kulttuurien vuoropuhelu</b> Moderaattorina professori <b>Arto Mustajoki</b>. Keskustelijoina professori <b>Tomi Huttunen</b> ja professori <b>Dmitri Spivak</b>.</p>
12.30, 12.45	Kuljetukset hotelliravintola Kareliaan Kirovin aukiolta
12.30–14.00	<b>Lounas, hotelliravintola Karelia</b> (nab. Gjullinga, d. 2)
13.45, 14.15	Kuljetukset hotelliravintola Kareliasta Kirovin aukiolle

14.00–14.30	<b>Aleksanteri Ahola-Valon taiteen näyttelyn avajaiset</b> osana Kirjallisuus sillanrakentajana -seminaaria, Karjalan tasavallan Kansalliskirjaston näyttelysali (ul. Puškinskaja, d. 5)
14.00–14.30	<b>VI Kansainvälisen ympäristötaidefestivaalin ”Karelfest 2015” taideteoksiin tutustuminen</b> kuraattori Vladimir Zorinin johdolla, osana Visuaaliset taiteet – alakohtaista seminaaria. Kokoontuminen Karjalan tasavallan kuvataidemuseon pääoven edessä (pr. Karla Marksa, d. 8).
14.30	Kuljetukset hotelliravintola Kareliasta Karjalan tasavallan kansallismuseoon työryhmien yhteiskokoukseen (pl. Lenina, d. 2)
14.30–17.30	<b><u>Rinnakkaiset tapahtumat:</u></b>  <b>Alakohtaiset seminaarit:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>A Visuaaliset taiteet</b>, Karjalan tasavallan kuvataidemuseo, venäläisen taiteen sali (pr. Karla Marksa, d. 8).</li> <li>- <b>B Historia, perinne- ja kansankulttuuri sekä suomalais-ugrilainen yhteistyö</b>, Kantele-talo (pr. Karla Marksa, d. 6)</li> <li>- <b>C Matkailu</b>, Kuvataidemuseo, interaktiivinen elokuvateatteri</li> <li>- <b>D Kirjallisuus sillanrakentajana -seminaari</b> (erillinen ohjelma), Kansalliskirjasto, konferenssisali (ul. Puškinskaja, d. 5)</li> </ul> <b>Kahdenkeskiset neuvottelut</b> , Karjalan Kansallisen teatterin 1. kerroksen aula. Osa neuvotteluista alkaa jo klo 14.00! (pr. Karla Marksa, d. 19)  <b>"Ideasta hankkeeksi" - neuvontaa kulttuurihankkeiden toteuttamisesta</b> , (Darja Ahutina ja Marianne Möller), Kansallisen teatterin 1. kerroksen aula  <b>Ystävyyuskuntatapaaminen</b> (erillinen ohjelma), Kansallinen teatteri, suuri näyttämö  <b>Oheistapahtuma:</b> Pyöreään pöydän keskustelu aiheesta ”Opintomatkailu ja historiallis-kulttuurinen perintö: museoiden käytännöt ja kehitysperspektiivit”, Karjalan tasavallan nukketeatteri, suuri näyttämö (pr. Karla Marksa, d. 19)  <b>Kiertoajelu 15.00–16.00:</b> lähtö klo 15.00 Kirovin aukiolta Musiikkiteatterin edestä, kiertoajelu suomeksi ja venäjäksi  <b>16.00–16.30 Kahvitarjoilua</b> (tapahtumapaikoilla)
17.30	<b>Tyylikästä tekstiiliä –yhteisnäyttelyn avajaiset</b> , Karjalan tasavallan kuvataidemuseo, kotimaisen taiteen sali
17.40, 17.50, 18.00, 18.15	Kuljetukset hotelleihin Kirovin aukiolta
18.45	Kuljetukset hotelleista iltaohjelmaan
19.00-	<b>Venäjän federaation kulttuuriministeriön vastaanotto Severny-ravintolassa foorumin osallistujille</b> (Pohjola-ravintola, pr. Lenina, d. 21)
21.00, 22.00	Kuljetukset hotelleihin
<b>Lauantai 26.9. toinen foorumipäivä</b>	
7.00-	<b>Aamiainen hotelleissa</b>
8.30	Kuljetukset hotelleista Kirovin aukiolle

9.00–12.00	<p><b><u>Rinnakkaiset tapahtumat:</u></b></p> <p><b>Teemaseminaari: Osallistava kulttuuri</b>, Kansallinen teatteri, suuri näyttämö. (erillinen ohjelma, <i>alkaa klo 9.30</i>)</p> <p><b>Alakohtaiset seminaarit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>E Koulutus- ja tutkimushankkeet</b>, Kuvataidemuseo, interaktiivinen elokuvateatteri</li> <li>- <b>F Kulttuuritapahtumat, festivaalit ja ystävyyskaupunkitoiminta</b>, Kanteletalo</li> <li>- <b>G Musiikki-, tanssi- ja teatterialan hankkeet</b>, Kuvataidemuseo, venäläisen taiteen Sali</li> </ul> <p><b>Kahdenkeskiset neuvottelut</b>, Kansallisen teatterin 1. kerroksen aula</p> <p><b>"Ideasta hankkeeksi" – neuvontaa kulttuurihankkeiden toteuttamisesta</b>, (Darja Ahutina ja Marianne Möller) Kansallisen teatterin 1. kerroksen aula</p>
12.00	Oheisohjelma: <b>Kansainvälinen kalafestivaali "Kalakunda" 12.00–18.00</b> , avajaiset klo 12.00, Lohjoen tulvasanko
12.15, 12.30, 12.45	Kuljetukset hotelliravintola Kareliaan Kirovin aukiolta
12.30–14.00	<b>Lounas, hotelliravintola Karelia</b>
13.15, 13.30, 13.45	Kuljetukset hotelliravintola Kareliasta Kirovin aukiolle
14.00–16.30	<p><b><u>Rinnakkaiset tapahtumat:</u></b></p> <p><b>Kahdenkeskiset neuvottelut</b>, Kansallisen teatterin 1. kerroksen aula. Osa <i>neuvotteluista alkaa jo klo 13.30!</i></p> <p><b>"Ideasta hankkeeksi" – neuvontaa kulttuurihankkeiden toteuttamisesta</b>, (Darja Ahutina ja Marianne Möller), Kansallisen teatterin 1. kerroksen aula</p> <p><b>Kiertoaajelu klo 14.00–15.00:</b> lähtö klo 14 Kirovin aukiolta Musiikkiteatterin edestä, kiertoaajelu suomeksi ja venäjäksi</p> <p><b>15.00–15.45 Kahvitarjoilua</b>, Kansallinen teatteri</p>
16.30–17.30	<p><b>XVI Suomalais-venäläisen kulttuurifoorumin päätösistunto</b>, Kansallinen teatteri, suuri näyttämö</p> <p><b><u>Puheenjohtajat:</u></b> Venäjän kulttuuriministeriön matkailun ja aluepolitiikan osaston johtaja <b>Olga Jarilova</b> ja Opetus- ja kulttuuriministeriön ylijohtaja <b>Riitta Kaivosoja</b></p> <p><b>Onnistuneiden foorumihankkeiden esittely:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Venäjän puolelta: <b>Vitali Lifljandski, Komin Kinovideoprokatin johtaja</b></li> <li>- Suomen puolelta: <b>Taiteen edistämiskeskuksen Pohjois-Pohjanmaan, Pohjois-Karjalan ja Lapin toimipisteet</b></li> </ul> <p><b>Vuoden 2016 kulttuurifoorumin isännän, Tampereen kaupungin tervehdys, apulaispormestari Anna-Kaisa Heinämäki</b></p> <p><b>Barentsin alueen poikakuoron esitys</b> <b>Karjalan tasavallan soiva postikortti</b></p>
17.30	<b>Karjalan tasavallan päämiehen vastaanotto</b> , Kansallisen teatterin aula
19.30	<b>Baletti "Giselle"</b> , Musiikkiteatteri: kaksinäytöksinen baletti, kesto 1h 40 min
21.20	Kuljetukset hotelleihin, osa venäläisistä osallistujista lähtee kotiin

<b>Sunnuntai 27.9. retkipäivä</b>	
<b>7.00-</b>	<b>Aamiainen hotelleissa</b>
<b>8.15</b>	<b>Retki Kižin saarelle:</b> <u>Lähtö Park Inn ja Onego Palace hotellien pääoven edestä klo 8.15.</u> Ohjelma alkaa 8.45, paluu Petroskoihin klo 17.00.
<b>9.00</b>	<b>Retket Kontupohjan, Prääsän ja Äänisenrannan piireihin</b> <u>Lähtö: Onego Palace klo 9.00, Park Inn klo 9.15 hotellien pääoven edestä.</u> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. Kivatsu-vesiputous ja Martsialnyje vody –museo, Kontupohjan piiri</b> Vierailu Kontupohjan taidepalatsissa (urkumusiikin konsertti), vierailu Uspenskin kirkossa, Kivatsu-vesiputouksella, vierailu Martsialnyje vody-lähteellä, museossa ja Apostoli Pietarin kirkossa sekä käynti suojelunukke-työpajassa. Ohjelma alkaa klo 9.00, paluu Petroskoihin klo 18.45</li> <li><b>2. Karjalan kielen kodi Vieljärven kuntakeskuksessa ja Kinnermäki, Prääsän piiri</b> Vierailu Prääsän Elämä-kansanperinnekeskuksessa, Kinnermäen kylässä, Karjalan kielen kodissa Vieljärvellä ja Tulemajärven kaivosmuseoalueella. Ohjelma alkaa klo 9.00, paluu Petroskoihin klo 18.30</li> <li><b>3. Soutjärven kylä ja siellä sijaitseva vepsäläinen museo, Äänisenrannan piiri</b> Vierailu Soutjärven vepsäläisessä museossa, vepsäläisen kansanmusiikkikuoron esitys sekä käynti pajunpunonta- ja nukketyöpajassa. Ohjelma alkaa klo 9.00, paluu Petroskoihin klo 18.00</li> </ol>
<b>20.00</b>	<b>Karjalaisen Asketics –yhtyeen konsertti</b> Ravintola Paulaner Bräuhaus, Hotelli Park Inn. Ilmainen sisäänpääsy.
<b>Maanantai 28.9. kotiinpaluu</b>	
<b>7.00-</b>	<b>Aamiainen hotelleissa</b>
<b>8.00</b>	<b>Bussit lähtevät hotelleista kohti Suomea</b>